Italian in Italy Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"Arriving with a Reservation"

Italian transcript:

"Addetto alla ricezione: Buona sera!

Silvia: Buona sera!

Luca: Buona sera! Siamo i signori De Lellis. Avremmo una prenotazione.

Addetto alla ricezione: Sì, signori pare . . . sì, avete una riservazione di una matrimoniale dal...dal sei fino al tredici, giusto?

Luca: Sì.

Addetto alla ricezione: Ecco, camera fronte mare, bed and breakfast...

Silvia: Sì.

Addetto alla ricezione: Va bene. Il numero della stanza è tre-zero-sette. Se mi dà un documento...

Luca: Sì, certo.

Addetto alla ricezione: Allora, qui ci sarebbe il tre-zero-sette...Va bene, lì c'è l'ascensore, il numero tre. E poi la T per tornare giù.

Luca: Va bene.

Silvia: Grazie.

Luca: La ringrazio.

Silvia: Buona sera."

English translation:

"Receptionist: Good evening!

Silvia: Good evening!

Luca: Good evening! We are Mr. and Mrs. De Lellis. We have a reservation.

Receptionist: Yes, Mr. and Mrs. . . . it seems, yes, you have a reservation of one double from...from the sixth till the thirteenth, right?

Luca: Yes.

Receptionist: Here it is, a room facing the sea, bed and breakfast...

Silvia: Yes.

Receptionist: All right. The number of the room is three-zero-seven. If you give me a document.

Luca: Yes, of course.

Receptionist: Okay, here would be three-zero-seven... All right, the elevator is there, [press floor] number three. And then the T to return down.

Luca: All right.

Silvia: Thank you.

Luca: Thank you.

Silvia: Have a nice evening."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated